

TERMENI ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE

Ultima actualizare: 1 ianuarie 2026

1. DISPOZIȚII GENERALE

1.1. Prezenții Termeni și Condiții de utilizare (denumiți în continuare „Termenii”) reglementează raporturile juridice dintre furnizorul serviciului — Project Management Academy EOOD, cu sediul social și sediul principal de activitate în BULGARIA, Sofia, cartier Lyulin, Clădirea 604, Etajul 3, cod unic de identificare (UIC) 205690799, adresă de e-mail de contact contacts@docilab.com

(denumit în continuare „Furnizorul” sau „Serviciul”), și orice persoană fizică sau juridică care îndeplinește cerințele de calificare prevăzute la Clauza 3.1 și care accesează, utilizează sau se înregistrează pentru utilizarea Serviciului (denumită în continuare „Utilizatorul”).

1.2. Contractul pentru furnizarea serviciilor contra cost se consideră încheiat în momentul acceptării explicite de către Utilizator a acestor Termeni și al finalizării cu succes a plății. Contractul produce efecte juridice din momentul în care

Utilizatorul primește confirmarea activării accesului la conținutul plătit.

1.3. Versiunea PDF a acestor Termeni, disponibilă la adresa <https://docilab.com/pages/ro/terms.pdf>

, reprezintă o copie completă și fidelă a versiunii HTML publicate pe website la adresa <https://docilab.com/pages/ro/terms.html>

. Ambele versiuni sunt identice din punct de vedere al conținutului. Numerotarea paginilor din versiunea PDF este realizată exclusiv pentru a facilita navigarea și referințele Utilizatorilor. În cazul oricărei neconcordanțe între cele două versiuni, va prevala versiunea HTML publicată pe website.

1.4. Serviciul oferă acces online contra cost la materiale cu caracter ipotetic, analitic și informativ, incluzând, fără a se limita la, texte, articole și conținut educațional referitor la diverse domenii (biologie, fizică, chimie, farmacie, biotehnologie și alte discipline conexe). Conținutul publicat nu constituie informație științifică stabilită, garantată sau verificată și este furnizat exclusiv în scopuri speculative, teoretice și educaționale. Utilizatorul recunoaște și acceptă că materialele nu trebuie utilizate drept sfaturi profesionale, științifice sau medicale și că Furnizorul nu poartă nicio răspundere pentru decizii, acțiuni sau interpretări bazate pe aceste materiale, în măsura maximă permisă de legislația aplicabilă.

Conținutul pus la dispoziție prin intermediul Serviciului este destinat exclusiv utilizării de către persoanele care îndeplinesc cerințele prevăzute în Secțiunea 3 – „PUBLIC-ȚINTĂ ȘI CERINȚE DE CALIFICARE”.

Materialele pot fi utilizate, de asemenea, pentru procesare de către sisteme de inteligență artificială (AI) și sisteme de învățare automată (machine learning), incluzând, fără a se limita la, antrenarea modelelor lingvistice de mari dimensiuni (LLM), sisteme de generare augmentată prin regăsire (RAG) și alte procese tehnice analitice sau experimentale. În toate cazurile, o astfel de utilizare este permisă exclusiv cu respectarea condițiilor descrise în Secțiunile 3 și 9 și cu recunoașterea expresă a faptului că respectivul conținut este ipotetic, teoretic și nevalidat și nu constituie o sursă științifică fiabilă, verificată sau garantată.

Accesul la Serviciu este oferit pe bază de abonament anual și este condiționat de acceptarea prezentelor Termeni.

1.5. Prin accesarea, înregistrarea pe, plata unui abonament pentru sau utilizarea oricărei părți a Serviciului, Utilizatorul confirmă că a citit, a înțeles și a acceptat integral acești Termeni. În cazul în care Utilizatorul nu este de acord cu oricare dintre prevederile acestora, este obligat să înceteze imediat utilizarea

Serviciului. Nicio dispoziție din acești Termeni nu afectează sau limitează drepturile legale imperative ale consumatorilor, care nu pot fi înlăturate conform legislației aplicabile în materie de protecție a consumatorilor.

1.6. Prezenții Termeni sunt publicați pe website-ul Serviciului și sunt accesibili în orice moment. Aceștia constituie un contract juridic obligatoriu între Utilizator și Furnizor, cu efecte din momentul acceptării lor.

1.7. Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica acești Termeni în orice moment. În cazul modificărilor, Furnizorul va informa Utilizatorii prin publicarea unui anunț într-o zonă vizibilă a Serviciului și/sau prin transmiterea unui mesaj la adresa de e-mail furnizată de Utilizator la momentul înregistrării. Modificările vor intra în vigoare la 30 de zile de la data notificării. În cazul în care Utilizatorul nu este de acord cu modificările, acesta poate înceta utilizarea Serviciului și poate notifica Furnizorul în scris înainte de data intrării în vigoare a modificărilor. Continuarea utilizării Serviciului după data intrării în vigoare a modificărilor constituie acceptarea acestora.

1.8. Legea aplicabilă

1.8.1. Prezenții Termeni sunt guvernați și interpretați în conformitate cu legislația Republicii Bulgaria.

1.8.2. Pentru consumatorii din Uniunea Europeană și din Regatul Unit: Nicio dispoziție din acești Termeni, inclusiv alegerea legislației bulgare, nu va avea ca efect lipsirea consumatorului de protecțiile și drepturile imperative conferite de legislația în materie de protecție a consumatorilor din statul său de reședință obișnuită. În cazul unui conflict între prevederile acestor Termeni și normele imperative aplicabile, vor prevala normele imperative, în măsura conflictului.

1.8.3. Pentru consumatorii din Statele Unite ale Americii: În măsura permisă de legislația statului de reședință al consumatorului, acești Termeni sunt guvernați de legislația Republicii Bulgaria. Totuși, această alegere a legii aplicabile nu va fi utilizată pentru a priva consumatorul de protecțiile, drepturile sau căile de atac conferite de normele imperative de protecție a consumatorilor din statul său de reședință, care ar fi aplicabile în lipsa acestei alegeri.

2. OBIECTUL SERVICIULUI

2.1. Serviciul oferă acces online la conținut digital, incluzând articole, documente, descrieri conceptuale ale metodelor de laborator, cercetări sintetizate, materiale analitice și alte resurse cu caracter educațional și teoretic. Toate materialele sunt în întregime ipotetice, speculative sau neconfirmate științific și nu trebuie considerate date științifice verificate sau definitive.

2.2. Serviciul nu furnizează instrucțiuni practice sau îndrumări pentru desfășurarea efectivă a activităților de laborator, științifice, medicale sau a altor activități experimentale ori neexperimentale. Întregul conținut este furnizat exclusiv în scop informativ și educațional. Furnizorul nu își asumă nicio răspundere pentru exactitatea, completitudinea sau actualitatea informațiilor furnizate și nici pentru acțiunile, deciziile sau consecințele rezultate din utilizarea, interpretarea eronată sau încrederea acordată acestora, cu excepția cazurilor în care o astfel de răspundere nu poate fi exclusă conform legislației aplicabile.

2.3. Niciun material, document, răspuns sau recomandare publicată sau furnizată prin intermediul Serviciului nu va fi interpretată ca reprezentând sfaturi profesionale, medicale, farmaceutice, biologice, chimice, fizice, juridice, financiare sau de altă natură practică. Utilizatorul declară expres că nu va utiliza conținutul furnizat pentru a lua decizii cu potențiale consecințe profesionale, de sănătate, financiare sau juridice.

2.4. Serviciul nu garantează acuratețea științifică absolută, completitudinea, actualitatea sau lipsa erorilor din conținut. Toate informațiile reprezintă descrieri teoretice, ipotetice sau experimentale care nu constituie practici științifice oficial stabilite, precum și modele analitice, ipoteze și interpretări care pot fi incomplete, depășite sau inexacte și care nu trebuie considerate validate științific sau aplicabile în condiții reale.

2.5. Serviciul poate oferi funcționalități pentru transmiterea de întrebări și primirea de răspunsuri. Toate aceste forme de comunicare sunt exclusiv conceptuale, teoretice și ipotetice și nu au caracter obligatoriu. Acestea nu constituie și nu trebuie interpretate ca sfaturi, îndrumări sau consultanță profesională, științifică, medicală, farmaceutică, biologică, chimică, tehnică, juridică, financiară sau de orice altă natură. Utilizatorul recunoaște că informațiile furnizate nu sunt destinate și nu trebuie utilizate pentru a întreprinde acțiuni sau a lua decizii reale, educaționale, practice, profesionale, experimentale sau de altă natură. Răspunsurile și opiniile furnizate prin intermediul Serviciului au un caracter limitat, neverificat și ipotetic. Furnizorul nu poartă nicio răspundere pentru exactitatea, completitudinea, conținutul, interpretarea sau consecințele utilizării acestor informații, sub rezerva limitărilor legale imperative privind răspunderea.

2.6. Conținutul Serviciului este creat de o echipă editorială și poate fi asistat de sisteme de inteligență artificială (inclusiv modele lingvistice de mari dimensiuni — LLM) utilizate pentru structurarea inițială, formatarea sau editarea textelor.

Responsabilitatea finală pentru conținut și pentru caracterul său ipotetic aparține autorilor și editorilor. Toate articolele sunt publicate sub supraveghere umană.

2.7. Serviciul nu oferă și nu este conceput pentru a funcționa ca un sistem de suport decizional clinic, instrument de diagnostic sau orice formă de interfață de consiliere medicală automatizată.

Nicio funcționalitate, incluzând, fără a se limita la API-uri, rezultate sau integrări, nu este destinată utilizării în luarea deciziilor clinice în timp real.

3. PUBLIC-ȚINTĂ ȘI CERINȚE DE CALIFICARE

3.1. Conținutul Serviciului este destinat exclusiv următoarelor categorii de persoane și entități:

(a) Profesioniști calificați: cercetători calificați, specialiști de laborator, cadre didactice, studenți aflați în stadii avansate ale studiilor în domeniul științelor naturale, precum și persoane care

utilizează materialele exclusiv sub supravegherea directă a unui profesionist calificat, astfel cum este definit mai jos.

(b) Dezvoltatori de sisteme de inteligență artificială (AI): persoane fizice sau juridice care dezvoltă, antrenează, ajustează (fine-tune) sau îmbunătățesc sisteme de inteligență artificială, sisteme de învățare automată (machine learning), modele lingvistice de mari dimensiuni (LLM) sau sisteme de generare augmentată prin regăsire (RAG), cu condiția ca accesul și utilizarea conținutului să fie strict limitate la scopurile de antrenare și dezvoltare a modelelor și sistemelor AI proprii.

Utilizarea conținutului pentru crearea sau îmbunătățirea unor sisteme de inteligență artificială care concurează direct sau oferă servicii similare celor furnizate de Serviciu este expres interzisă.

În sensul prezentelor Termeni, prin „concurență directă” se înțelege furnizarea de acces online la materiale, analize sau conținut educațional în domeniile biologiei, chimiei, fizicii, farmaciei și disciplinelor conexe.

Deși Serviciul nu verifică în mod sistematic calificările Utilizatorilor, Furnizorul își rezervă dreptul de a solicita dovezi

privind acestea în cazurile în care există o suspiciune rezonabilă de utilizare necorespunzătoare sau abuzivă.

3.2. În sensul prezentelor Termeni, un „profesionist calificat” (supervizor) este definit ca fiind o persoană care îndeplinește unul sau mai multe dintre următoarele criterii:

(a) Deține o diplomă de master sau un titlu academic superior într-unul sau mai multe dintre următoarele domenii: biologie, chimie, fizică, farmacie, medicină sau un alt domeniu științific conex, și are cel puțin doi (2) ani de experiență profesională relevantă în domeniul respectiv;

(b) Deține o diplomă de licență într-unul dintre domeniile menționate mai sus și are cel puțin cinci (5) ani de experiență profesională relevantă în domeniu, precum și dovezi ale unei calificări sau specializări suplimentare legate de obiectul materialelor disponibile prin intermediul Serviciului;

(c) Este cadru didactic sau cercetător științific într-o instituție de învățământ superior sau într-un institut de cercetare acreditat, într-unul dintre domeniile menționate anterior;

(d) Este o persoană care a primit o autorizare scrisă din partea Furnizorului, pe baza prezentării unor dovezi de calificări sau experiență echivalente.

3.3. Utilizatorul declară și garantează că:

(a) În cazul utilizatorilor umani: deține calificările profesionale adecvate pentru a citi și înțelege materialele furnizate sau va citi și utiliza materialele exclusiv sub supravegherea directă a unei persoane care deține calificările și capacitatea juridică necesare;

(b) În cazul dezvoltatorilor de sisteme AI: deține capacitățile tehnice și autoritatea necesare pentru a utiliza conținutul exclusiv în scopurile permise legate de inteligența artificială, astfel cum sunt prevăzute la Clauza 3.1 lit. (b), și se obligă să nu utilizeze conținutul pentru activitățile interzise prevăzute la Clauzele 4.4 și 9.2;

(c) Toți Utilizatorii declară și recunosc în mod expres că înțeleg și acceptă caracterul ipotetic, teoretic, neverificat și potențial cu risc ridicat al informațiilor furnizate. Utilizatorii sunt conștienți de faptul că respectivul conținut poate fi incomplet, inexact, speculativ, depășit sau impropriu pentru aplicare practică și acceptă că orice utilizare, interpretare sau încredere acordată

acestor informații se realizează pe propriul risc, cu excepția cazurilor în care răspunderea nu poate fi exclusă în mod legal.

3.4. La solicitarea Furnizorului, Utilizatorul se obligă să furnizeze dovezi ale calificării sau ale existenței supravegherii (precum diplome, certificate, confirmări din partea angajatorului sau documente similare). Neîndeplinirea acestei obligații conferă Furnizorului dreptul de a restricționa temporar sau de a înceta accesul la Serviciu.

3.5. Materialele disponibile prin intermediul Serviciului pot conține descrieri ale unor proceduri de laborator sau experimentale, reacții chimice, metode biologice, sinteze ale unor cazuri clinice sau alte activități care, prin natura lor, pot implica riscuri potențiale pentru sănătate, siguranță sau mediu.

Utilizatorul declară și acceptă în mod expres că:

(a) Toate procedurile și experimentele descrise sunt prezentate exclusiv în scopuri teoretice, educaționale și ipotetice;

(b) În nicio circumstanță Utilizatorul nu trebuie să efectueze, să simuleze sau să reproducă vreo procedură descrisă, chiar dacă

deține educație, experiență sau echipamente de protecție relevante;

(c) Orice implementare practică a conținutului se realizează exclusiv pe riscul Utilizatorului, iar Furnizorul nu va fi răspunzător pentru niciun prejudiciu sau pierdere rezultată din aceasta, cu excepția cazurilor în care o astfel de răspundere nu poate fi exclusă conform legislației aplicabile (inclusiv răspunderea pentru deces sau vătămare corporală cauzată de neglijență).

3.6. Utilizatorul declară și acceptă în mod expres că nu trebuie, sub nicio formă, să întreprindă, să simuleze, să reproducă sau să aplice vreo acțiune, inclusiv activități de laborator, experimentale, tehnice sau de altă natură, în legătură cu materialele Serviciului. Orice lectură, interpretare sau analiză a informațiilor furnizate trebuie realizată exclusiv sub supravegherea directă a unui profesionist calificat, autorizat sau competent în alt mod. Furnizorul nu poartă nicio răspundere pentru acțiunile, deciziile, interpretările sau tentativele Utilizatorului efectuate în afara unei astfel de supravegheri, sub rezerva drepturilor legale imperative și a răspunderilor care nu pot fi excluse.

3.7. Cerință minimă de vârstă

Accesul la Serviciu este permis exclusiv persoanelor care au împlinit vârsta de 18 ani și care au capacitatea legală de a încheia

contracte obligatorii conform legislației locale aplicabile. Prin înregistrare, Utilizatorul declară că îndeplinește această cerință de vârstă și capacitate juridică.

3.8. Furnizorul nu poartă nicio responsabilitate pentru interpretarea eronată sau utilizarea necorespunzătoare a conținutului de către persoane care nu dispun de pregătirea adecvată sau de către supervizorii calificați ai acestora, astfel cum sunt definiți la Clauza 3.2, în măsura permisă de lege.

4. DECLARAȚIILE, GARANȚIILE ȘI RĂSPUNDEREA UTILIZATORULUI

4.1. Prin acceptarea prezentelor Termeni, Utilizatorul declară și garantează că:

4.1.1. înțelege că Serviciul furnizează informații exclusiv în scopuri educaționale, informative și teoretice și că acestea nu trebuie utilizate în niciun alt scop;

4.1.2. este de acord în mod expres că nu trebuie, sub nicio circumstanță, să utilizeze materialele furnizate pentru activități reale de laborator, medicale, chimice, fizice, biologice sau alte activități experimentale. Toate materialele sunt destinate exclusiv analizei teoretice, ipotetice și educaționale;

4.1.3. recunoaște că orice aplicare, utilizare sau încredere acordată conținutului se realizează exclusiv pe propriul său risc;

4.1.4. confirmă că este familiarizat cu toate legile, reglementările și standardele de siguranță aplicabile care au legătură cu materialele și subiectele abordate prin intermediul Serviciului.

4.2. Utilizatorul poartă întreaga și exclusivă responsabilitate pentru modul în care utilizează informațiile accesibile prin intermediul Serviciului, sub rezerva oricăror drepturi sau căi de atac care nu pot fi excluse conform legislației aplicabile.

4.3. În cazul în care Utilizatorul furnizează informații false, inexacte sau incomplete cu privire la identitatea sa, calificările sale sau scopurile pentru care utilizează Serviciul, Utilizatorul se obligă să despăgubească și să exonereze de răspundere Furnizorul, precum și societățile afiliate, administratorii, directorii, angajații și agenții acestuia, pentru orice pretenții, daune, pierderi, răspunderi, costuri și cheltuieli (inclusiv onorarii rezonabile ale avocaților) rezultate dintr-o astfel de încălcare, în măsura permisă de legislația aplicabilă.

4.4. Utilizatorul se obligă să nu utilizeze Serviciul în niciun mod care:

4.4.1. încalcă orice lege sau reglementare aplicabilă;

4.4.2. încalcă drepturile de proprietate intelectuală, dreptul la viață privată sau orice alte drepturi ale unor terți;

4.4.3. compromite securitatea, integritatea sau disponibilitatea Serviciului, inclusiv, fără a se limita la, activități de tip hacking, distribuirea de programe malware sau trimiterea de mesaje nesolicitate (spam).

4.5. Pentru Utilizatorii care folosesc conținutul în scopuri legate de inteligența artificială:

4.5.1. Colectarea automată (scraping), indexarea automată sau extragerea în masă a conținutului sunt interzise fără consimțământul prealabil scris al Furnizorului, cu excepția Utilizatorilor care se încadrează în prevederile Clauzei 3.1 lit. (b), care pot extrage conținut exclusiv în scopurile permise de antrenare a sistemelor AI prevăzute la Clauza 9.2, cu condiția ca o astfel de extragere să fie realizată cu respectarea excepțiilor aplicabile privind mineritul de texte și date prevăzute de Directiva

UE privind drepturile de autor (articolele 3–4) și de Regulamentul privind guvernarea datelor (Data Governance Act);

4.5.2. Utilizarea conținutului pentru antrenarea, ajustarea (fine-tuning) sau îmbunătățirea unor sisteme de inteligență artificială care operează în concurență directă cu activitatea principală a Serviciului este strict interzisă;

4.5.3. Redistribuirea, publicarea sau punerea la dispoziția unor terți a conținutului integral al Serviciului, inclusiv prin intermediul unor interfețe API, este strict interzisă;

4.5.4. Utilizatorului îi este interzis în mod expres să utilizeze conținutul Serviciului pentru a antrena, dezvolta sau implementa sisteme de inteligență artificială destinate aplicațiilor cu risc ridicat, astfel cum sunt definite la articolul 6 din Regulamentul UE privind inteligența artificială (EU AI Act) și în reglementări echivalente, incluzând, fără a se limita la, sisteme care realizează diagnostic medical, recomandări de tratament sau alte decizii legate de sănătate fără supravegherea continuă a unui profesionist medical calificat.

4.6. Limitarea răspunderii

4.6.1. Declarație de exonerare: În măsura maximă permisă de legislația aplicabilă, Furnizorul, precum și administratorii, angajații, partenerii, agenții, furnizorii sau afiliații săi nu vor fi răspunzători pentru niciun fel de daune indirecte, accidentale, speciale, consecutive sau punitive, incluzând, fără a se limita la, pierderi de profit, date, utilizare, fond comercial sau alte pierderi intangibile, rezultate din:

- (i) accesul sau utilizarea ori imposibilitatea de accesare sau utilizare a Serviciului;
- (ii) orice conduită sau conținut al unor terți în cadrul Serviciului;
- (iii) orice conținut obținut prin intermediul Serviciului; și
- (iv) accesul neautorizat, utilizarea sau modificarea transmisiilor sau conținutului Utilizatorului, indiferent dacă răspunderea este întemeiată pe garanție, contract, răspundere delictuală (inclusiv neglijență) sau orice alt temei juridic și indiferent dacă Furnizorul a fost sau nu informat cu privire la posibilitatea producerii unor astfel de daune.

4.6.2. Plafonarea răspunderii: În măsura maximă permisă de lege, răspunderea totală cumulată a Furnizorului pentru toate pretențiile legate de serviciile furnizate în temeiul prezentelor Termeni nu va depăși suma totală a taxelor plătite de Utilizator către Furnizor în cele douăsprezece (12) luni anterioare evenimentului care a generat pretenția.

4.6.3. Excepții: Nicio dispoziție din acești Termeni nu exclude și nu limitează răspunderea Furnizorului pentru:

(a) deces sau vătămare corporală cauzate de neglijența Furnizorului;

(b) fraudă sau declarații frauduloase; sau

(c) orice altă răspundere care nu poate fi exclusă sau limitată conform legislației imperative aplicabile.

4.7. Măsuri în caz de încălcare

În cazul unei încălcări grave a prezentelor Termeni, Furnizorul poate, la libera sa apreciere și fără a atrage răspunderea sa:

4.7.1. să suspende sau să înceteze imediat accesul Utilizatorului la Serviciu și să șteargă contul acestuia;

4.7.2. să întreprindă orice acțiune legală necesară pentru protejarea drepturilor și intereselor sale.

5. EXONERAREA DE GARANȚII

5.1. Furnizarea „ca atare”. Serviciul, precum și tot conținutul, funcționalitățile și serviciile incluse în acesta sunt furnizate „ca atare” („as is”) și „în măsura disponibilității” („as available”), exclusiv în scopuri teoretice, ipotetice și educaționale. În măsura maximă permisă de legislația aplicabilă, Furnizorul exclude orice fel de garanții, fie ele exprese sau implicite, legale sau de altă natură, incluzând, fără a se limita la, garanții privind caracterul comercial (vandabilitatea), adecvarea pentru un anumit scop, acuratețea, completitudinea, lipsa încălcării drepturilor terților, precum și orice garanții rezultate din practica anterioară, uzanțe comerciale sau utilizare constantă.

5.2. Exonerări specifice. Fără a limita cele de mai sus, Furnizorul nu garantează și nu declară că:

5.2.1. conținutul este exact, fiabil, actual sau lipsit de erori;

5.2.2. accesul la Serviciu va fi neîntrerupt, prompt, sigur sau lipsit de viruși ori alte componente dăunătoare;

5.2.3. orice informație sau rezultat obținut din utilizarea Serviciului va fi eficient, fiabil, exact sau va corespunde cerințelor sau așteptărilor Utilizatorului.

5.3. Lipsa consultanței profesionale. Utilizatorul este de acord și declară că întregul conținut are un caracter pur informativ și educațional. Acesta nu constituie și nu trebuie utilizat sau considerat drept consultanță profesională, științifică, medicală, juridică, financiară sau orice altă formă de consiliere de specialitate. Orice utilizare sau încredere acordată materialelor se realizează exclusiv pe riscul Utilizatorului.

5.4. Conținut generat de inteligență artificială. Furnizorul nu poartă nicio răspundere pentru erori, inexactități, prejudecăți (bias-uri) sau rezultate potențial dăunătoare generate de sisteme de inteligență artificială aparținând unor terți, care au fost antrenate sau ajustate (fine-tuned) utilizând conținutul Serviciului. Dezvoltatorul sau utilizatorul unui astfel de sistem AI își asumă întreaga și exclusivă responsabilitate pentru verificarea, validarea și evaluarea oricăror rezultate înainte de utilizarea sau distribuirea acestora.

6. ÎNREGISTRARE, ACCES ȘI SECURITATE

6.1. Crearea contului. Pentru a utiliza Serviciile, Utilizatorul trebuie să creeze un cont prin furnizarea unor informații exacte și complete. Furnizorul prelucrează datele cu caracter personal în conformitate cu Politica sa de confidențialitate și cu legislația aplicabilă în materia protecției datelor, inclusiv Regulamentul

general privind protecția datelor (UE) 2016/679 (GDPR), legislația națională aplicabilă și alte reglementări relevante.

6.2. Obligațiile Utilizatorului. Utilizatorul se obligă să:

6.2.1. furnizeze și să mențină informații de cont reale, exacte și complete;

6.2.2. nu se dea drept o altă persoană sau entitate și să nu utilizeze mijloace automate pentru crearea de conturi;

6.2.3. respecte toate legile și reglementările aplicabile privind protecția datelor cu caracter personal și viața privată.

6.3. Securitatea contului. Utilizatorul este exclusiv responsabil pentru păstrarea confidențialității datelor de autentificare și pentru toate activitățile desfășurate prin intermediul contului său. Utilizatorul are obligația de a notifica de îndată Furnizorul cu privire la orice utilizare neautorizată a contului sau orice incident de securitate.

6.4. Măsuri de securitate. Furnizorul implementează măsuri tehnice și organizatorice rezonabile pentru protejarea datelor

Utilizatorilor. Cu toate acestea, Utilizatorul recunoaște și acceptă că niciun serviciu online nu poate garanta securitatea absolută a datelor sau a sistemelor.

6.5. Drepturile Furnizorului. Furnizorul își rezervă dreptul de a:

6.5.1. restricționa, suspenda sau înceta accesul unui Utilizator în cazul încălcării prezentelor Termeni;

6.5.2. modifica sau întrerupe Serviciul (sau orice parte a acestuia), temporar sau permanent, cu respectarea obligațiilor de notificare rezonabilă, acolo unde acest lucru este impus de lege.

6.6. Lipsa garanției de disponibilitate. Accesul la Serviciu nu este garantat a fi disponibil în permanență și poate fi întrerupt pentru lucrări de mentenanță, actualizări sau ca urmare a unor circumstanțe aflate în afara controlului rezonabil al Furnizorului.

7. ABONAMENT, PLATĂ ȘI ACTIVAREA ACCESULUI

7.1. Condițiile abonamentului. Accesul la Serviciu este acordat pe bază de abonament anual. Toate taxele aplicabile, perioadele de facturare și condițiile aferente sunt afișate în cadrul Serviciului la

momentul efectuării achiziției. Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica lista de prețuri pentru perioadele de abonament viitoare, cu condiția ca aceste modificări să fie comunicate în prealabil Utilizatorilor, în conformitate cu cerințele legale aplicabile.

7.2. Metode de plată. Plata poate fi efectuată prin metodele indicate în cadrul Serviciului (de exemplu: card de credit/debit, PayPal, transfer bancar). Utilizatorul are obligația de a furniza date de plată valide, corecte și actualizate.

7.3. Activarea accesului și consimțământul expres pentru executarea imediată

7.3.1. După efectuarea cu succes a plății, Furnizorul va activa accesul Utilizatorului la conținutul aferent abonamentului achiziționat. Activarea este, de regulă, imediată, însă poate fi supusă unor întârzieri rezonabile de procesare tehnică sau administrativă.

7.3.2. Notificare esențială privind pierderea dreptului de retragere: Prin finalizarea achiziției, Utilizatorul solicită în mod expres și consimte la furnizarea imediată a conținutului digital. Utilizatorul recunoaște și acceptă că, prin acordarea acestui

consimțământ expres, își va pierde dreptul legal de retragere din contract odată ce furnizarea conținutului digital a început, în conformitate cu Directiva 2011/83/UE privind drepturile consumatorilor, astfel cum a fost transpusă în legislația națională aplicabilă, inclusiv legislația română.

7.3.3. Acest consimțământ expres trebuie acordat de către Utilizator prin confirmarea activă a unei declarații separate, cu o formulare clară și lipsită de ambiguitate, de tipul:

„Declar prin prezenta că sunt de acord în mod expres cu începerea imediată a executării contractului (furnizarea conținutului digital) și recunosc faptul că îmi pierd dreptul de retragere din contract odată cu începerea furnizării serviciului.”

Căsuța de bifare aferentă acestui consimțământ nu trebuie să fie preselectată în mod implicit.

7.4. Rambursări

7.4.1. Rambursările nu sunt, în principiu, acordate după activarea accesului la conținutul digital, având în vedere consimțământul expres al Utilizatorului, astfel cum este prevăzut la Clauza 7.3.

7.4.2. Furnizorul poate, la libera sa apreciere, să acorde o rambursare sau un credit în situații excepționale.

7.4.3. Prezenta politică de rambursare nu aduce atingere drepturilor legale ale Utilizatorului de a solicita rambursarea în cazurile în care conținutul digital este defect, neconform cu descrierea sau în alte situații în care rambursarea este impusă de normele imperative ale legislației aplicabile.

7.5. Monedă și taxe

Prețurile afișate în cadrul Serviciului sunt prezentate în funcție de versiunea lingvistică selectată:

- în euro (EUR) și/sau leva bulgărească (BGN) pentru versiunea în limba bulgară;
- în euro (EUR) pentru versiunile lingvistice utilizate în statele membre ale Uniunii Europene;
- și, acolo unde este cazul, în zloți polonezi (PLN), lei românești (RON) sau coroane cehe (CZK) pentru versiunile în limbile polonă, română și cehă, în măsura în care aceste monede sunt utilizate în statele respective.

Indiferent de moneda afișată, toate plățile sunt procesate exclusiv în euro (EUR).

În versiunea în limba bulgară a Serviciului, plata poate fi efectuată prin transfer bancar către contul IBAN al Furnizorului. În toate celelalte versiuni lingvistice (inclusiv engleză, polonă, română, cehă și altele), plățile sunt procesate exclusiv prin PayPal sau printr-o altă platformă de plată online desemnată de Furnizor.

În cazul în care moneda contului bancar sau a cardului de plată al Utilizatorului este diferită de euro (EUR), banca sau instituția de plată a Utilizatorului poate aplica propriul curs de schimb și/sau comisioane suplimentare de conversie valutară. Furnizorul nu poartă nicio răspundere pentru diferențele de curs valutar, comisioanele bancare sau alte costuri conexe care apar în afara controlului său.

Orice preț afișat într-o monedă diferită de euro are caracter exclusiv informativ și orientativ și nu constituie o obligație de plată în respectiva monedă. Suma finală datorată de Utilizator este întotdeauna calculată și încasată în euro (EUR).

7.6. Facturi. Facturile electronice vor fi puse la dispoziția Utilizatorului și vor constitui dovada oficială a achiziției.

7.7. Reînnoirea abonamentului. Abonamentele sunt valabile pentru o perioadă de un (1) an și nu se reînnoiesc automat. Utilizatorul va primi o notificare înainte de expirarea perioadei de abonament, împreună cu instrucțiuni privind modalitatea de reînnoire manuală a acestuia.

8. DREPTUL DE RETRAGERE (DREPTUL DE ANULARE) PENTRU CONSUMATORI

8.1. Dreptul general de retragere. Dacă aveți calitatea de consumator, puteți beneficia de un drept legal de retragere din prezentul contract, într-un termen determinat, fără a fi necesară indicarea unui motiv (așa-numita „perioadă de reflecție”).

8.2. Pierderea dreptului de retragere pentru conținutul digital. Dreptul de retragere se pierde în momentul în care executarea serviciului a început efectiv, respectiv în momentul activării accesului dumneavoastră la conținutul digital. Această pierdere a dreptului de retragere este condiționată de acordarea în prealabil a consimțământului dumneavoastră expres pentru începerea imediată a furnizării conținutului digital și de recunoașterea explicită a pierderii acestui drept, astfel cum este detaliat în Clauza 7.3.

8.3. Exercițarea dreptului de retragere.

8.3.1. În cazul în care nu ați început încă descărcarea, redarea (streaming) sau accesarea conținutului aferent abonamentului și executarea contractului nu a început, puteți avea dreptul de a vă retrage din contract în termen de 14 zile de la data încheierii acestuia.

8.3.2. Pentru a exercita acest drept, trebuie să ne informați cu privire la decizia dumneavoastră printr-o declarație neechivocă (de exemplu, printr-o scrisoare sau un e-mail transmis la adresa contacts@docilab.com).

8.3.3. În cazul unei retrageri valabile, vom rambursa toate sumele primite de la dumneavoastră, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de 14 zile de la data la care suntem informați cu privire la decizia de retragere.

8.4. Limitări. Dreptul de retragere este supus dispozițiilor specifice ale legislației în materie de protecție a consumatorilor din statul de reședință obișnuită al consumatorului. Pentru consumatorii din Uniunea Europeană, inclusiv România, se aplică normele Directivei 2011/83/UE, astfel cum a fost transpusă în legislația

națională. Mecanismul descris la Clauzele 7.3 și 8.2 este conceput pentru a respecta aceste dispoziții legale imperative. Orice drepturi suplimentare sau limitări prevăzute de legislația națională aplicabilă rămân neafectate.

9. PROPRIETATE INTELECTUALĂ

9.1. Dreptul de proprietate. Toate textele, imaginile, grafica, siglele, pictogramele, materialele audiovizuale, bazele de date, structura website-ului, codul sursă și orice alte elemente ale Serviciului constituie proprietatea intelectuală exclusivă a Furnizorului sau a licențiatorilor săi. Acestea sunt protejate de legislația privind drepturile de autor, mărcile și alte drepturi de proprietate intelectuală aplicabile în Republica Bulgaria, Uniunea Europeană, precum și de tratatele internaționale relevante.

9.2. Acordarea licenței și utilizarea permisă în scopuri AI. Sub rezerva respectării prezentelor Termeni, Furnizorul acordă Utilizatorului o licență limitată, neexclusivă, netransmisibilă și revocabilă de a accesa conținutul Serviciului exclusiv în scopurile sale educaționale și informative prevăzute.

Pentru Utilizatorii care se încadrează în prevederile Clauzei 3.1 lit. (b), citirea automată și procesarea conținutului în scopul

antrenării, ajustării (fine-tuning) sau dezvoltării de modele de inteligență artificială (AI) sau de învățare automată sunt permise în mod expres, cu condiția respectării restricțiilor prevăzute la Clauzele 9.3 și 9.4.

9.3. Acte interzise. Fără consimțământul prealabil scris al Furnizorului, Utilizatorului îi este strict interzis să:

9.3.1. copieze, distribuie, reproducă, republice, traducă sau afișeze public conținutul Serviciului;

9.3.2. utilizeze conținutul în scopuri comerciale, publicitare sau educaționale publice, în afara limitelor licenței acordate;

9.3.3. partajeze accesul la contul său cu terțe persoane;

9.3.4. extragă, modifice sau comercializeze conținutul sub orice formă;

9.3.5. Interdicții specifice privind AI: indiferent de permisiunea acordată la Clauza 9.2, este strict interzis să:

(i) creați opere derivate sau baze de date care conțin o parte substanțială a conținutului Serviciului în scopul redistribuirii către terți;

(ii) utilizați conținutul pentru antrenarea unor modele AI care sunt ulterior oferite ca serviciu (AI-as-a-Service) în concurență directă cu Serviciul;

(iii) utilizați conținutul pentru a furniza consultanță sau pentru a genera rezultate destinate utilizatorilor finali într-un context comercial.

9.4. Aplicarea drepturilor. Orice încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală conferă Furnizorului dreptul de a înceta imediat accesul Utilizatorului la Serviciu și de a recurge la toate mijloacele legale disponibile, inclusiv solicitarea de despăgubiri și obținerea de măsuri asigurătorii sau de interdicție (injunction).

9.5. Utilizare echitabilă („fair use” / „fair dealing”). Utilizarea unor fragmente scurte din conținut în scopuri personale, necomerciale și educaționale, precum critica, comentariul sau cercetarea, este permisă cu condiția indicării clare a sursei și în măsura în care o astfel de utilizare se încadrează în excepțiile de utilizare echitabilă prevăzute de legislația aplicabilă în materie de drepturi de autor.

9.6. Serviciul nu se califică drept „serviciu de partajare a datelor” în sensul articolului 8 din Regulamentul (UE) 2022/868 privind guvernarea datelor (Data Governance Act). Accesul la conținut este acordat exclusiv pentru lectură și pentru activități permise de minerit de texte și date, în conformitate cu acești Termeni. Nu sunt furnizate API-uri, exporturi de date în masă sau fluxuri de date în timp real. Orice utilizare care depășește permisiunile acordate în mod expres necesită consimțământul prealabil scris al Furnizorului.

10. CONFIDENȚIALITATE ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Prelucrarea datelor cu caracter personal ale Utilizatorului se realizează în conformitate cu Politica de confidențialitate a Serviciului (disponibilă la:

<https://docilab.com/pages/ro/privacy.html>

), care face parte integrantă din acești Termeni. Furnizorul respectă legislația aplicabilă în materie de protecție a datelor, inclusiv Regulamentul (UE) 2016/679 privind protecția datelor cu caracter personal (GDPR), precum și orice alte acte normative relevante aplicabile pe teritoriul Uniunii Europene și în statul de reședință al Utilizatorului.

11. COMUNICAREA CU SERVICIUL

11.1. Natura comunicării. Serviciul poate oferi funcționalități interactive, inclusiv o funcție de întrebări și răspunsuri (Q&A). Toate comunicările și răspunsurile furnizate de echipa Furnizorului au exclusiv caracter informativ și educațional.

11.2. Lipsa consultanței de specialitate. Aceste comunicări nu constituie și nu trebuie interpretate ca reprezentând consultanță de specialitate, profesională, medicală, științifică, juridică, financiară sau orice alt tip de consiliere calificată. Ele nu înlocuiesc consultarea unui specialist competent și autorizat în domeniul relevant.

11.3. Responsabilitatea Utilizatorului. Utilizatorul poartă întreaga și exclusivă responsabilitate pentru orice decizie, acțiune sau interpretare realizată pe baza informațiilor obținute prin intermediul Serviciului. Înainte de orice aplicare în viața reală, Utilizatorul are obligația de a consulta un profesionist calificat și autorizat.

11.4. Conduita Utilizatorului. Utilizatorul este de acord ca mesajele și comunicările transmise către Serviciu să nu:

11.4.1. conține conținut obscen, ofensator, discriminatoriu, ilegal sau înșelător;

11.4.2. încalce drepturile de proprietate intelectuală sau dreptul la viață privată ale oricărei terțe părți;

11.4.3. încalce legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal.

11.5. Drepturi de moderare. Furnizorul își rezervă dreptul, fără a avea însă obligația, de a refuza să răspundă, de a edita sau de a șterge orice întrebare sau comunicare transmisă care încalcă acești Termeni, legislația aplicabilă sau care este considerată necorespunzătoare. Furnizorul nu își asumă răspunderea pentru conținutul întrebărilor transmise de Utilizatori.

11.6. Raportări. Utilizatorii pot semnala orice problemă sau îngrijorare contactând Furnizorul la adresa:
contacts@docilab.com

.

12. LEGEA APLICABILĂ, COMPETENȚA JURISDICȚIONALĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

12.1. Legea aplicabilă.

12.1.1. Prezenții Termeni sunt guvernați de și interpretați în conformitate cu legislația Republicii Bulgaria.

12.1.2. Pentru consumatorii din Uniunea Europeană (inclusiv România): Nicio dispoziție din acești Termeni, inclusiv alegerea legii aplicabile a Republicii Bulgaria, nu va avea ca efect privarea consumatorului de protecțiile obligatorii și drepturile conferite de legislația privind protecția consumatorilor din statul de reședință obișnuită al acestuia.

12.1.3. Orice drepturi imperative prevăzute de legislația națională aplicabilă consumatorului rămân pe deplin aplicabile, indiferent de legea aleasă pentru guvernarea contractului.

12.2. Competența jurisdicțională.

12.2.1. Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acești Termeni va fi supus competenței instanțelor judecătorești competente din Sofia, Republica Bulgaria.

12.2.2. Pentru consumatorii din Uniunea Europeană (inclusiv România): Consumatorul poate introduce acțiuni în justiție fie în fața instanțelor competente din Republica Bulgaria, fie în fața instanțelor competente din statul său de reședință obișnuită. Furnizorul poate introduce acțiuni împotriva consumatorului exclusiv în statul de reședință al acestuia, în conformitate cu legislația europeană aplicabilă.

12.3. Soluționarea alternativă a litigiilor (SAL / ADR).

12.3.1. Pentru consumatorii din Uniunea Europeană: Furnizorul este deschis soluționării pe cale amiabilă a eventualelor litigii. În cazul în care o reclamație nu poate fi soluționată direct, consumatorul poate apela la un organism de soluționare alternativă a litigiilor (SAL/ADR) autorizat din statul său de reședință. Lista organismelor SAL/ADR recunoscute la nivel național este disponibilă pe portalul oficial european pentru soluționarea litigiilor: <https://consumer-redress.ec.europa.eu/dispute-resolution-bodies>

.

12.3.2. Participarea la o procedură de soluționare alternativă a litigiilor este voluntară pentru ambele părți, cu excepția cazurilor în care participarea este impusă de legislația aplicabilă.

13. LIMITAREA, SUSPENDAREA ȘI ÎNCETAREA ACCESULUI

13.1. Furnizorul poate limita, suspenda sau înceta imediat accesul Utilizatorului la Serviciu în cazul în care Utilizatorul:

13.1.1. încalcă acești Termeni sau legislația aplicabilă;

13.1.2. utilizează Serviciul în scopuri ilegale sau neetice;

13.1.3. furnizează informații false, inexacte sau incomplete;

13.1.4. nu deține calificările necesare pentru utilizarea legală a conținutului;

13.1.5. se angajează în conduite care aduc atingere reputației, intereselor sau drepturilor Furnizorului ori ale altor utilizatori;

13.1.6. utilizează în mod abuziv sau încalcă drepturile de proprietate intelectuală ale Furnizorului sau ale terților;

13.1.7. încearcă acces neautorizat sau ocolirea sistemelor de securitate.

13.2. În cazul încetării accesului ca urmare a unei încălcări grave a acestor Termeni de către Utilizator, acesta nu are dreptul la rambursarea sumelor achitate, cu excepția situațiilor în care rambursarea este impusă în mod expres de legislația obligatorie privind protecția consumatorilor.

13.3. Furnizorul poate suspenda temporar accesul la Serviciu din motive tehnice, de mentenanță sau operaționale. Atunci când legea o impune, va fi acordată o notificare rezonabilă. Furnizorul nu răspunde pentru astfel de suspendări, cu excepția cazurilor în care răspunderea nu poate fi exclusă în mod legal.

13.4. Furnizorul poate înceta furnizarea tuturor serviciilor printr-o notificare prealabilă de cel puțin 30 de zile, publicată pe website-ul său. În astfel de situații, Utilizatorii pot avea dreptul la remedii proporționale, în măsura impusă de legislația aplicabilă în materie de protecție a consumatorilor.

13.5. Încetarea utilizării Serviciului de către Utilizator nu generează niciun drept la rambursare sau la alte compensații, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres de legea aplicabilă.

14. FORȚA MAJORĂ

14.1. Niciuna dintre părți nu va fi considerată răspunzătoare pentru neexecutarea sau întârzierea executării obligațiilor sale în temeiul acestor Termeni, în cazul în care o astfel de neexecutare sau întârziere este cauzată de un eveniment de forță majoră, respectiv un eveniment aflat în afara controlului rezonabil al părții afectate, inclusiv, dar fără a se limita la: calamități naturale, războaie, acte de terorism, revolte, acțiuni guvernamentale, pandemii, defecțiuni majore ale rețelelor, greve sau alte dezastre naturale ori sociale.

14.2. Partea afectată de un eveniment de forță majoră va notifica cealaltă parte într-un termen rezonabil și va depune eforturi rezonabile pentru a limita efectele acestuia.

14.3. Dacă un eveniment de forță majoră împiedică executarea obligațiilor pentru o perioadă continuă de 30 de zile sau mai mult, oricare dintre părți poate înceta partea afectată a acordului, fără a angaja răspunderea celeilalte părți.

15. MODIFICAREA TERMENILOR

15.1. Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica acești Termeni, la discreția sa exclusivă.

15.2. În cazul în care o modificare este substanțială, Furnizorul va notifica Utilizatorii cu cel puțin 30 de zile înainte de intrarea în vigoare a modificărilor. Notificarea va fi transmisă prin e-mail la adresa înregistrată și/sau printr-un anunț vizibil în cadrul Serviciului.

15.3. Continuarea utilizării Serviciului după data intrării în vigoare a Termenilor modificați constituie acceptarea acestora. Dacă Utilizatorul nu este de acord cu modificările, acesta trebuie să înceteze utilizarea Serviciului înainte de data intrării lor în vigoare.

16. DISPOZIȚII GENERALE

16.1. Întregul acord. Acești Termeni, împreună cu Politica de confidențialitate, constituie acordul integral dintre Utilizator și Furnizor cu privire la Serviciu și înlocuiesc orice înțelegeri, acorduri, declarații sau garanții anterioare ori concomitente, scrise sau verbale, referitoare la acest obiect.

16.2. Separabilitate. În cazul în care orice dispoziție a acestor Termeni este declarată nulă, ilegală sau inaplicabilă de către o instanță sau un alt organism competent, respectiva dispoziție va fi

eliminată sau limitată în măsura minimă necesară. Celelalte dispoziții vor rămâne pe deplin valabile și aplicabile.

16.3. Lipsa renunțării. Neexercitarea sau neaplicarea de către Furnizor a oricărui drept sau dispoziții din acești Termeni nu constituie o renunțare la respectivul drept sau dispoziție.

16.4. Cesiune. Utilizatorul nu poate cesa, delega sau transfera acești Termeni ori drepturile și obligațiile sale care decurg din aceștia. Furnizorul poate cesa sau transfera liber acești Termeni, fără restricții.

16.5. Notificări. Notificările către Utilizator pot fi transmise la adresa de e-mail asociată contului său sau pot fi publicate în cadrul Serviciului. Notificările către Furnizor vor fi transmise la adresa: contacts@docilab.com

.

16.6. Relația dintre părți. Nimic din acești Termeni nu va fi interpretat ca generând o relație de asociere, parteneriat, raport de muncă sau de agenție între Utilizator și Furnizor.

16.7. Comunicări electronice. Utilizatorul consimte să primească comunicări din partea Furnizorului în format electronic, inclusiv prin e-mail, și este de acord că toate acordurile, notificările și celelalte comunicări furnizate electronic îndeplinesc cerințele legale privind forma scrisă.

16.8. Recunoașterea drepturilor consumatorilor. Pentru consumatorii din Uniunea Europeană (inclusiv România), prezentul acord nu afectează și nu poate limita sau înlătura niciun drept legal obligatoriu conferit de legislația privind protecția consumatorilor din statul de reședință obișnuită.

16.9. Limba. Prezenții Termeni sunt puși la dispoziția Utilizatorului în limba română. În cazul oricărei neconcordanțe, discrepanțe sau interpretări diferite între versiunea în limba română și versiunea originală în limba engleză a Termenilor, versiunea în limba engleză va prevala și va fi considerată versiunea juridică de referință.